

2019年12月13日 星期五 己亥年十一月十八 今日12版 第10821号 人民日报社出版 编辑部邮箱: peoplehwb@VIP.163.com

PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION









地址:中国北京金台西路2号(2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China) 邮编: 100733 国内代号: 1-96 国外代号: D797 境外印点:东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔、香港

中央经济工作会议在北京举行

习近平李克强作重要讲话 栗战书汪洋王沪宁赵乐际韩正出席会议

"十三五"规划主要指标 进度符合预期,全面建成小 康社会取得新的重大进展

会议认为,今年以来,面对国内外风险挑战明显上升 的复杂局面, 在以习近平同志为核心的党中央坚强领导 全党全国贯彻党中央决策部署,坚持稳中求进工作总 坚持以供给侧结构性改革为主线, 推动高质量发 扎实做好"六稳"工作,保持经济社会持续健康发 三大攻坚战取得关键进展,精准脱贫成效显著,金融 风险有效防控, 生态环境质量总体改善, 改革开放迈出重 要步伐,供给侧结构性改革继续深化,科技创新取得新突 破,人民群众获得感、幸福感、安全感提升,"十三五"规 划主要指标进度符合预期,全面建成小康社会取得新的重

今年成绩来之不易。在 工作中, 我们形成四点重要

中央集中统一领导,保持战略定力,坚持稳中求进,深化 加强全局观念,在多重目标中寻求动态平衡;必 的发展潜能, 让各类市场主体在科技创新和国内国际市场 竞争的第一线奋勇拼搏;必须强化风险意识,牢牢守住不 发生系统性风险的底线。

全党全国坚定信心、同 心同德,一定能战胜各种风 险挑战

会议强调,在充分肯定成绩的同时,必须清醒认识 到,我国正处在转变发展方式、优化经济结构、转换增长 动力的攻关期,结构性、体制性、周期性问题相互交织,



12月10日至12日,中央经济工作会议在北京举行。中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平 新华社记者 饶爱民摄

中央经济工作会议 12月 10日至 12日在北京举行。中共中央总书记、国家 主席、中央军委主席习近平,中共中央政治局常委、国务院总理李克强,中共 中央政治局常委栗战书、汪洋、王沪宁、赵乐际、韩正出席会议。

习近平在会上发表重要讲话,总结2019年经济工作,分析当前经济形势, 部署2020年经济工作。李克强在讲话中对明年经济工作作出具体部署,并作了 总结讲话。 (详细报道见第二版)

"三期叠加"影响持续深化,经济下行压力加大。当前世界 经济增长持续放缓, 仍处在国际金融危机后的深度调整 期,世界大变局加速演变的特征更趋明显,全球动荡源和 风险点显著增多。我们要做好工作预案。

会议指出,我国经济稳中向好、长期向好的基本趋势 有超大规模的市场优势和内需潜力,有庞大的人力资本和 人才资源,全党全国坚定信心、同心同德,一定能战胜各

明年是全面建成小康社 会和"十三五"规划收官之 年, 做好经济工作十分重要

续抓重点、补短板、强弱项,确保全面建成小康社会

明年要抓好六项重点工作

一是坚定不移贯彻新发展理念; 二是坚决打好三大攻 坚战; 三是确保民生特别是困难群众基本生活得到有效保 障和改善; 四是继续实施积极的财政政策和稳健的货币政 策; 五是着力推动高质量发展; 六是深化经济体制改革。

习近平颁发命令状并向晋衔的军官表示祝贺

12月12日,中央军委晋升上将军衔仪式在北京八一大楼隆重举行。中央军委主席习近平向晋升上将军衔的军 新华社记者 李 刚摄 官颁发命令状。图为习近平等领导同志同晋升上将军衔的军官合影。

新华社北京12月12日电(记者李宣良)中央军委晋 升上将军衔仪式12日在北京八一大楼隆重举行。中央军委 主席习近平向晋升上将军衔的军官颁发命令状。

下午4时50分许,晋衔仪式在庄严的国歌声中开 始。中央军委副主席许其亮宣读了中央军委主席习近平 签署的晋升上将军衔命令。中央军委副主席张又侠主持

晋衔仪式。 这次晋升上将军衔的军官是: 东部战区司令员何卫 东、东部战区政治委员何平、南部战区政治委员王建 武、北部战区司令员李桥铭、火箭军司令员周亚宁、战 略支援部队司令员李凤彪、军事科学院院长杨学军。

晋升上将军衔的7位军官军容严整、精神抖擞来到主席 台前。习近平向他们颁发命令状,同他们亲切握手,表 示祝贺。佩戴了上将军衔肩章的7位军官向习近平敬礼,

向参加仪式的全体同志敬礼,全场响起热烈的掌声。 晋衔仪式在嘹亮的军歌声中结束。随后, 习近平等 领导同志同晋升上将军衔的军官合影。

中央军委委员魏凤和、李作成、苗华、张升民,以 及军委机关各部门领导, 驻京大单位副战区职以上领导 等参加晋衔仪式。

看好2020中国经济①

编者按:

12月10日至12日,中央经济工作 会议在京举行。会议总结今年经济工 作,分析当前经济形势,全面部署明年 经济工作。为深入解读会议精神,本报 今起推出"看好2020中国经济"系列评 论。今天刊发第一篇《中国发出"圆满收 官"动员令》。

确保全面建成小康社会和"十三 五"规划圆满收官,得到人民认可、经 得起历史检验——12月10日至12日,中 央经济工作会议在北京举行, 对明年工 作提出明确要求。

"小康",这个词在中国人心中意味着 丰裕富足,传递着对幸福的向往,更有着 历久弥新的魅力。从摆脱贫困到总体小康 再到全面小康,从全面建设小康社会到全 面建成小康社会,一代又一代人为这个执 着的梦想奋斗了太久。站在2019年的末 尾,面向即将来到的2020年,会议发出"圆 满收官"的动员令,更提示着人们,今天, 梦想已经触手可及。

这是中国人长久的期待。1979年12 月,邓小平同志针对中国尚处于并将长期 处于社会主义初级阶段这一基本国情,创 造性地用"小康社会"擘画新时期中国社 会的发展蓝图。自此,这一美丽蓝图一以 贯之,虽内涵标准不断发展,奋斗方向却 贯穿全党全国各族人民工作的始终。

如今,检验的时刻就在眼前。全面 建成小康社会和"十三五"规划收官, 第一个百年奋斗目标的实现在此交汇, 中国即将开启历史长卷中不平凡的一 年。对于明年的中国来说,工作的重中 之重,就是实现全面建成小康社会和 "十三五"规划目标任务。

收官之年怎么干?会议强调,做好 经济工作十分重要。对坚定不移贯彻新 发展理念、坚决打好三大攻坚战、确保 民生特别是困难群众基本生活得到有效 质量发展、深化经济体制改革,会议 有着清晰的部署和安排。 过去70年,中华儿女勠力同心,

共同创造了发展奇迹。未来这一年,更 要团结一心书写新的历史。但是,全面 小康不是"数字游戏"或"速度游戏",而 是一个个具体实在的目标,要让人民群 众有更稳定的工作、更满意的收入、更 优质的教育、更优美的环境……将小康 社会的建设成果转化为人民群众的获 得感、幸福感、安全感。

保障和改善、到继续实施积极的财政

政策和稳健的货币政策、着力推动高

当然,全面小康不是"同一水平"的 小康。全面建成小康社会是针对全国而 言,不是每个地区、每个民族、每个人都 达到同一个水平。中国幅员辽阔,各地 发展差距较大,要求全国各地都"齐步 走",把相关指标简单套用到各省区市, 那样不科学,也不现实。

那么, 即将驶入收官之年的中国 有什么?

有扎实的基础、充足的条件。 2018年中国人均国民总收入达到9732 美元,高于中等收入国家平均水平; 人均预期寿命提高到77岁; 恩格尔系 数降至28.4%, 城乡差距不到3%…… 经济社会建设达到较高水准。

有一棒一棒接力奋斗的伟大精神。 中国用几十年时间走完了发达国家几 百年走过的工业化历程;在世界上率先 成为完成联合国千年发展目标中减贫 目标的国家;亿万人民用勤劳智慧的双 手书写"中国故事"、创造"中国奇迹", 构筑起抵达全面小康的坚实路基。

中国人民有自信也有底气决胜全 面建成小康社会, 实现第一个百年奋 斗目标,共同迎来2020年那激动人 心、激荡历史的重大时刻。

(作者为本报评论员)



本栏目主持人: 陈振凯